

## Condizioni generali | 2021

### **Introduzione**

La CB Company Sagl, Lorrainestrasse 13, CH-3013 Berna, Svizzera (organizzatore), nel prosieguo denominata "CB Company" organizza fiere, esposizioni e altri eventi, di seguito denominati "eventi". Il termine "cliente" si riferisce all'espositore, al sub-espositore o al visitatore.

### **1. Iscrizione**

Le iscrizioni sono valide unicamente se eseguite mediante gli appositi moduli emessi dalla CB Company, disponibili online. L'ammissione all'evento avviene con la conferma nell'area *My Account* in [www.cb-net.ch](http://www.cb-net.ch), [www.cb-expo.ch](http://www.cb-expo.ch) o [www.cb-club.ch](http://www.cb-club.ch). Per questo tramite il contratto viene stipulato tra la CB Company e il cliente. La decisione sull'ammissione ai singoli eventi è di competenza della direzione della CB Company.

### **2. Condizioni di pagamento**

Stand e pacchetti sponsor: il 50% dell'importo fatturato dev'essere pagato entro e non oltre 14 giorni dal ricevimento della fattura. L'importo restante e i costi aggiuntivi devono essere versati entro 60 giorni prima dell'inizio del relativo evento.

Biglietti: il 100% dell'importo fatturato dev'essere pagato entro 14 giorni dal ricevimento della fattura, al più tardi 10 giorni prima del relativo evento. A pagamento avvenuto, i vostri biglietti saranno subito disponibili in formato PDF per download nel vostro account su [www.cb-net.ch](http://www.cb-net.ch).

Vale per tutte le prestazioni: in caso di pagamento ritardato la CB Company è legittimata a noleggiare, rivendere o cedere a terzi la prestazione. Gli acconti effettuati sono proprietà della CB Company. I crediti insoluti, risultanti dalla conclusione del contratto, sono dovuti.

I pagamenti vanno effettuati in franchi svizzeri, senza deduzioni, sul conto specificato dalla CB Company. Le spese di bonifico sono a carico del cliente e se del caso da rifondere quanto prima alla CB Company. L'allestimento dello stand e la consegna delle tessere a espositori e visitatori (pass), saranno effettuati soltanto a pagamento avvenuto dell'intero importo fatturato. Il conteggio e il pagamento dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) è obbligatorio anche per i clienti esteri.

Le prestazioni complementari, richieste "last minute" dal cliente, devono essere pagate in contanti prima dell'inizio dell'evento. Per tutto il resto vige il codice delle obbligazioni svizzero, segnatamente in merito al diritto di ritenzione.

### **3. Stand, vie di fuga e materiali**

La configurazione può variare a causa delle condizioni imposte dalla superficie espositiva. Le colonne dei padiglioni, per quanto possibile, verranno evitate, ma sono considerate superficie espositiva. La presentazione dei prodotti è ammessa unicamente all'interno del proprio stand. Le vie di fuga devono restare sgombre.

Per i clienti (espositori) che dispongono di proprio materiale per l'allestimento dello stand vige quanto segue: le pareti di separazione sono indispensabili per la delimitazione verso gli altri stand; se del caso, possono essere nolleggiate presso la CB Company. La pubblicità sulle pareti alte oltre 3 m è ammessa soltanto sui lati aperti dello stand, le pareti verso gli altri stand devono rimanere neutrali. Tutti i materiali adibiti all'allestimento degli stand devono corrispondere alle normative svizzere in materia, vale a dire, devono consistere di materiali difficilmente infiammabili. I materiali non idonei devono essere rimossi e gli stand non conformi devono essere smantellati. Non sono ammesse fiamme libere. Le tensostrutture o le strutture in metallo devono essere munite di un conduttore equipotenziale.

L'espositore si impegna rigorosamente di rispettare tutte le disposizioni di legge, polizia, sicurezza e di attenersi al regolamento interno. È inoltre vietata qualsiasi modifica alle pareti degli stand, alle pareti del padiglione, ai pavimenti e a qualsiasi oggetto che non sia di proprietà dell'espositore. Questo si riferisce in particolare all'uso di chiodi, viti, adesivi, all'esecuzione di saldature, nonché tinteggiature o alla posa di carte da parati. L'elenco non è completo.

#### **4. Stand collettivi**

Vengono consentiti gli stand collettivi purché uno dei clienti (espositore principale) si assuma la responsabilità di eventuali problematiche e degli impegni finanziari nei confronti della CB Company. Ogni sub-espositore sarà registrato nell'elenco degli espositori del rispettivo evento. A tale scopo, conformemente alle informazioni specificate sul sito del rispettivo evento, è tenuto al pagamento della tassa d'iscrizione più IVA. La predetta tassa, nonché tutte le prestazioni complementari, saranno fatturate direttamente al sub-espositore. Le condizioni di pagamento sono identiche a quelle dell'espositore principale.

#### **5. Revoca / recesso**

Ogni revoca dev'essere comunicata per iscritto e dev'essere confermata, altresì per iscritto, dalla CB Company. Le cancellazioni, che vengono effettuate entro i 4 mesi che precedono un evento, sono soggette a una penale del 50% dei costi. Il costo integrale sarà dovuto in caso di cancellazione effettuata nel periodo inferiore ai 4 mesi che precedono l'evento. Eventuali lavori già eseguiti saranno in ogni caso soggetti a pagamento.

Nei casi in cui il cliente non onora il proprio obbligo di pagamento entro i termini dovuti, la CB Company sarà autorizzata a disdire il contratto con effetto immediato. Gli acconti effettuati restano di proprietà della CB Company, sono inoltre dovuti tutti i crediti insoluti risultanti dalla stipula del contratto.

Gli stand devono essere allestiti e arredati entro il termine specificato nella documentazione concernente il rispettivo evento, disponibile online. Qualora il cliente non avesse occupato lo stand noleggiato entro il termine specificato, la CB Company sarà legittimata a disporre altrimenti dell'area disponibile. Le spese di noleggio stand fatturate sono in ogni caso dovute. I costi per il cambiamento di utilizzazione o la decorazione della superficie sono a carico dell'espositore.

In caso di non-partecipazione, il sub-espositore dovrà comunque pagare la tassa d'iscrizione. Non è previsto alcun diritto di rimborso.

#### **6. Annullamento / modifiche**

La CB Company non si assume alcuna responsabilità per gli annullamenti né le modifiche, che non le sono imputabili e non dipendono dalla sua volontà. Questo vale in particolare in caso di forza maggiore o a causa di disposizioni rilasciate dalle autorità. Nei suddetti casi non sussiste alcun diritto di riduzione o rimborso dell'importo pagato.

Qualora la CB Company dovesse decidere di propria volontà, ovvero senza forza maggiore, né relative disposizioni delle autorità o dei locatori, di annullare o rinviare un evento, il cliente avrà la possibilità di revocare la propria partecipazione entro 10 giorni dal ricevimento di tale notifica da parte della CB Company. Sono fatte salve le condizioni straordinarie in caso di epidemia/pandemia.

*Epidemie / pandemie, attuale situazione Covid: cfr. i particolari concernenti l'annullamento o le opzioni di rinvio nella documentazione relativa all'evento, disponibile online.*

## **7. Orari**

Gli orari per l'allestimento e lo smontaggio, nonché gli orari di apertura, sono specificati nella documentazione concernente il rispettivo evento, disponibile online, e devono essere osservati tassativamente. L'allestimento e l'arredamento degli stand deve effettuarsi entro il termine specificato nella predetta documentazione. Lo stand può essere sgomberato soltanto al termine dell'evento.

## **8. Pubblicità**

La pubblicità all'esterno del proprio stand è ammessa unicamente previo consenso della CB Company. La pubblicità non autorizzata verrà rimossa dalla CB Company alle spese del cliente responsabile. La distribuzione di materiale pubblicitario è consentita soltanto nell'area del proprio stand. I visitatori non hanno il diritto di distribuire, presentare o collocare materiale pubblicitario.

## **9. Musica**

Non è autorizzata la diffusione di musica da propri impianti sonori. La sonorizzazione dei padiglioni e della zona esterna è riservata esclusivamente alla CB Company.

## **10. Allacciamenti elettrici**

Gli allacciamenti elettrici vengono installati dalla CB Company. Le lampade e gli apparecchi collegati non possono superare il wattaggio totale dichiarato. Le cassette di distribuzione ubicate nel padiglione devono essere sempre accessibili.

## **11. Sicurezza**

I clienti sono responsabili della sorveglianza del proprio stand e dei propri prodotti, sia durante i tempi di allestimento e smontaggio, che durante gli orari di apertura dell'evento. La CB Company non si assume alcuna responsabilità per perdite o danni subiti.

## **12. Pulizia/ sgombero**

Il cliente si impegna a evitare i rifiuti. I sacchi per i rifiuti sono disponibili, a pagamento, presso l'ufficio fieristico o dell'evento. Dopo lo smantellamento dello stand, gli espositori devono portar via il proprio materiale. Le spese per la rimozione di rifiuti, non debitamente smaltiti, sono a carico dell'espositore responsabile.

## **13. Tessere espositori e visitatori (pass)**

Le tessere per gli espositori e i visitatori sono nominative. Il numero di tessere per cliente è specificato nella documentazione del relativo evento, disponibile online. Eventuali tessere supplementari sono acquistabili al prezzo del biglietto d'ingresso (Ticket).

Le tessere e i braccialetti dovranno essere ritirati all'ufficio della fiera o alla reception, prima dell'inizio dell'evento. I braccialetti devono essere portati al polso durante l'intero periodo fieristico e, se richiesto, dovranno essere mostrati agli addetti al servizio di sicurezza. Consegnando all'ufficio fiera, alla reception o alla cassa il braccialetto identificativo, che si toglie tagliandolo, è possibile ottenerne ogni giorno uno nuovo e gratuitamente.

## **14. Prodotti**

Il cliente si impegna a non esporre, vendere o regalare sostanze illegali di sorta. In caso di infrazioni la persona responsabile verrà espulsa dall'evento e dovrà assumersi tutti i costi per eventuali danni o conseguenze che ne risultano. Non verrà effettuato un eventuale risarcimento dei costi.

## **15. Gastronomia**

La gastronomia è gestita esclusivamente dalla CB Company o da un suo partner contraente. La vendita e il commercio di generi alimentari e bibite per il consumo immediato nell'area

dell'evento è ammesso unicamente previa autorizzazione scritta da parte della CB Company.

#### **16. Riprese filmate o fotografate**

Alla CB Company è concesso il diritto di fotografare o filmare nell'intera area dell'evento e di usare le immagini per proprie pubblicazioni o per pubblicazioni di carattere generale. Il cliente rinuncia a qualsiasi obiezione in merito ai diritti di proprietà industriale, segnatamente al diritto d'autore e alla legge sulla concorrenza sleale.

#### **17. Divieto di fumare**

Nei locali adibiti all'evento è vietato fumare. Il fumo è ammesso soltanto nelle zone esterne. Il cliente si fa carico all'adempimento del divieto di fumare dei visitatori del proprio stand. Qualora i visitatori dovessero trasgredire il predetto divieto, il cliente dovrà informare tempestivamente la CB Company. Il cliente è responsabile nei confronti della CB Company di tutti i danni derivanti dall'inosservanza del divieto di fumare.

#### **18. Assicurazioni e responsabilità**

Il cliente è l'unico responsabile di eventuali danni recati a oggetti o persone, causati dal cliente stesso o dal suo personale. La CB Company e il suo personale sono responsabili nei limiti delle disposizioni legali per danni di ogni genere solo se causati intenzionalmente o per grave negligenza. La CB Company raccomanda a tutti i clienti di stipulare un'apposita assicurazione.

#### **19. Difetti o reclami**

I reclami devono essere segnalati tempestivamente all'organizzatore, affinché si possano adottare i provvedimenti necessari. Non potranno più essere prese in considerazione le richieste che pervengono alla CB Company oltre 7 giorni dopo la fine dell'evento.

#### **20. Regolamento interno**

Occorre conformarsi alle direttive dei collaboratori del locatore del padiglione e della CB Company. In caso di non osservanza delle direttive di cui sopra, il cliente trasgressore potrà essere escluso dall'evento, senza rifusione delle spese.

#### **21. Foro**

Il foro competente è la sede della CB Company Sagl, Lorrainestrasse 13, 3013 Berna (Svizzera). È applicabile esclusivamente il diritto svizzero.

#### **22. Organizzatore**

CB Company Sagl, Lorrainestrasse 13, 3013 Berna (Svizzera)

#### **23. Clausola salvatoria**

Se singole disposizioni del contratto, incluse le presenti, dovessero essere o divenire inefficaci, o se nel contratto dovesse emergere qualche lacuna, resta salva l'efficacia delle rimanenti disposizioni o parti delle stesse. Le disposizioni inefficaci verranno sostituite dalle corrispondenti disposizioni legali. In assenza di una disposizione, il contratto dev'essere interpretato, ovvero adeguato, in modo che gli obiettivi prefissati dalle parti con il presente contratto, ove ciò sia permesso per legge, possano essere attuati come ne fosse stato il caso, se la disposizione invalida o inapplicabile avrebbe potuto essere applicata.

#### **24. Versioni linguistiche**

In caso di divergenze tra la versione italiana, francese, inglese e tedesca delle presenti Condizioni generali, fa fede la versione originale in lingua tedesca.